

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

புதிதாகப் புலம் பெயர்ந்த பள்ளி மாணவர் மற்றும் மாணவிகளுடனான
முதல் கலந்தாய்வுக்கான நேர்காணல் வழிகாட்டி

வினாப்பட்டியலுக்கான விளக்கம்

(Tamilisch – Übersetzung durch externen Anbieter)

இந்த வினாப்பட்டியல் ஆசிரியர்கள் புதிதாக புலம் பெயர்ந்த மாணவ மாணவிகளுடன் நேர்காணலை நடத்துவதற்கான ஒரு வழிகாட்டியாகவும் அடிப்படைத் தகவல்களை அளிக்கும் வண்ணம் வடிவமைக்கப்பட்டு இருக்கிறது.

இப்படிப்பட்ட நேர்காணல்களின் போது இவை முதல்கட்ட மதிப்பீடு மற்றும் கற்கும் குழுக்களைப் பிரிக்க மட்டுமே என்பதை நினைவில் கொள்ளவும். இதனால் பள்ளி அமைப்பைக் குறித்த அனைத்துக் கேள்விகளுக்கும் உடனே விடை என்பதும் முக்கியம். குறிப்பாக மாணவர்களிடம் எதிர்மறையான தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக் கூடிய குடும்பம், புலன் பெயர்ச்சி மற்றும் தங்கும் நிலை குறித்த கேள்விகள் முற்றிலுமாக தவிர்க்கப்பட வேண்டும். மேலும் கல்வி நிதியுதவி மற்றும் ஆதரவு குறித்த கேள்விகளும் ஆசிரியர்கள், மாணவர்கள், குடும்பத்தினர் அல்லது காப்பாளர்கள் இவர்களுக்கு இடையில் நம்பகத்தன்மையை உருவாக்கிய பின்னரே கேட்கப்பட வேண்டும்.

இந்த வினாப்பட்டியலில் இருக்கும் தகவல்கள் (எதிர்கால) மாணவர்கள் மற்றும் மாணவிகளின் வயது மற்றும் மொழித்திறன் இவற்றைப் பிரதிபலிக்குமாறு மட்டுமே இருக்க வேண்டும். அனைத்துக் கேள்விகளும் அனைத்துக் குழந்தைகள் மற்றும் இளைஞர்களுக்கும் பொருந்தாது என்பதை நினைவில் கொள்ளவும். ஆசிரியர்களே இதைக் குறித்த தக்க முடிவை எடுக்க வேண்டும்.

இந்த வினாப்பட்டியல் வாய்ப்பு வளங்களை ஒருமுனைப்படுத்துவதற்கான தகவல்களை அளிக்கிறது. இதன் அடிப்படையில் மாணவ மாணவிகளின் மொழித்திறன் அனைத்தும்

ஆவணப்படுத்தப்பட வேண்டும். களம் சார்ந்த மொழி உபயோகம் பிரிவு III (பிறந்த நாட்டில் மொழிப் பயிற்சி) குறிப்பிடப்பட வேண்டும். இதில் அனைத்துத் திறன்களையும் (பேசுதல், படித்தல், எழுதுதல் மற்றும் கேட்டல்) கருத்தில் கொள்ளலாம்.

இந்த வினாப்பட்டியலுக்கு கூடுதலாகப் புதிதாக புலம்பெயர்ந்த குழந்தைகள் மற்றும் இளைஞர்களின் பள்ளி மற்றும் தொழில் முன் அனுபவம், ஆர்வங்கள் மற்றும் திறமைகள் குறித்த கேள்விகளும் கேட்கப்படும். இது படிப்பு குழுக்களை நிர்ணயம் செய்ய உதவியாக இருக்கும். அதாவது மொழித்திறன் அடிப்படையில் மட்டுமில்லாது, ஆர்வம் மற்றும் திறன் அடிப்படையிலும் நிர்ணயம் செய்ய இது உதவும்.

பிறந்த நாடுகளில் பெற்ற சான்றிதழ்களை கொலோன் நகரப் பதிவு மையத்தில் பள்ளி சான்றை சரிபார்க்க அனுப்பலாம். இது நடுநிலைப் பள்ளி சான்றிதழ் வரை பொருந்தும்.

(http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/

[leistungen/abteilung04/48/anererkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html](http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/leistungen/abteilung04/48/anererkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html))

உயர்நிலைப் பள்ளி சான்று அளிக்க டுஸ்ஸுல்டார்ஃப் அலுவலகம் பொறுப்பாகும்.

(http://www.brd.nrw.de/schule/schulrecht_schulverwaltung/Zeugnisanererkennung.html)

புதிதாகப் புலம் பெயர்ந்த மாணவர் மாணவிகளுக்கான புத்தகப்பட்டியல் மற்றும் கூடுதல் பாடத்திட்டங்கள் அனைத்தும் ப்ரோடாஸ் இணையத்தளத்தில் உள்ளன. <https://www.uni-due.de/prodaz/>.